



## Туристическое страхование / Travel Insurance

Страховая компания  
/ Insurer

**AXA Assistance**  
**Inter Partner Assistance S.A**  
Отделение в Польше  
ул. Prosta 68 00-102 Варшава  
ИНН (NIP) : 108-00-06-955

Номер сертификата  
/ Certificate Number

**4509354249**

Этот сертификат является подтверждением страхового покрытия лица/лиц группового страхования во время его/их путешествия за границу./ This certificate constitutes a confirmation of insurance coverage being granted to person/persons insured under group insurance during such person's / persons' foreign journey.

**В случае, который покрывается страховым договором, Застрахованное лицо может воспользоваться помощью Центра поддержки тел.: +48 22 529 85 06, Эл. почта: likwidacja@axa-assistance.pl. / In case of emergency, the Insured Person(s) can use Assistance Center number +48 22 529 85 06, e-mail: likwidacja@axa-assistance.pl.**

Для более быстрой идентификации необходимо назвать консультантам имя и фамилию Застрахованного лица, а также номер сертификата. Обслуживание Застрахованных лиц будет осуществляться на польском или английском языках или чешском языках. As you contact helpline consultant, you should give the first name, surname and number of the Insured Person in order to promptly identify the Insured Person. The service of the Insureds will be provided in Polish, English or Czech language.

## Детали страхования / Insurance details

**Застрахованное лицо (дата рождения):**

/ Insured person (date of birth):

Г-жа Anna Nowak (04.04.1990)

**Период страхования**

/ Insurance period:

с / from **24.08.2021** по / to **30.08.2021**

**Дата выдачи**

/ Issuing date:

27.07.2021

## Страховой взнос / Premium

---

**Страховой платеж**  
/ Insurance premium:

**US\$36**

---

## **СФЕРА И СУММА СТРАХОВАНИЯ / SCOPE OF INSURANCE AND SUM INSURED**

---

**Страхование медицинских расходов (включая COVID-19) и ассистанс \*** / Medical Treatment insurance (including COVID-19) and Assistance benefits \* **€ 300 000**

---

**Сублимит на медицинские расходы и помощь в связи с обострением хронических заболеваний** / Limit on the cost of treatment and assistance resulting from the exacerbation of chronic diseases **€ 50 000**

---

**Страхование от несчастных случаев - причинение вреда здоровью** / Accident Insurance - injury to health **€ 10 000**

---

**Страхование от несчастных случаев - смерть** / Accident Insurance – death **€ 5 000**

---

**Страхование гражданской ответственности в сфере частной жизни в случае наступления травм** / Personal Liability Insurance – personal injury **€ 100 000**

---

**Страхование гражданской ответственности в сфере частной жизни в случае ущерба имущества** / Personal Liability Insurance – damage to property **€ 10 000**

---

**Страхование от утери, кражи или повреждения багажа** / Luggage Loss, Theft or Damage Insurance **€ 1 500**

---

**Страхование при задержке выдачи багажа** / Delayed Luggage Insurance **€ 250 (задержка более 4-х часов) / (a delay in excess of 4 hours)**

---

**Страхование от задержки рейса** / Delayed Flight Insurance **€ 250 (задержка более 4-х часов) / (a delay in excess of 4 hours)**

---

**Страхование от задержки рейса** **€ 200**  
**Страхование наличных, снятых с банкомата и утерянных** **Застрахованным лицом в**

результате ограбления во время поездки / Insurance of money drawn from an ATM and lost by the Insured Person as a result of theft or assault, during the Insured Person's trip

---

**Страхование движимого имущества, оставленного в квартире в стране постоянного проживания** € 2 000  
**Застрахованного лица от кражи со взломом во время его зарубежной поездки / Insurance of movable property, left in the Insured Person's apartment in the country of permanent residence of the Insured Person, against burglary and theft during the Insured Person's trip**

---

## АССИСТАНС / ASSISTANCE

---

**Круглосуточная служба поддержки / 24/7 Assistance Centre** +48 22 529 85 06  
call-duty service

---

**Карантинное страхование. Покрытие расходов на транспорт до страны постоянного проживания, проживание и питание в случае продления пребывания Застрахованного (максимум до 14 дней). /** € 500 на транспорт, до € 50 в сутки на проживание и питание / € 500 for transport, up to € 50 per day for accommodation and meals  
Quarantine insurance. Coverage of the costs of transport to the country of permanent residence and accommodation and meals if the Insured's stay is extended (up to a maximum of 14 days).

---

**Перевозка Застрахованного лица в страну его постоянного проживания / The Insured Person's transportation on the territory of Insured Person country of permanent residence** До страховой суммы / Up to the insurance sum

---

**Транспортировка тела Застрахованного лица / Transportation of mortal remains of the Insured Person** До страховой суммы / Up to the insurance sum

---

**Перевозка членов семьи, сопровождающих Застрахованное лицо в поездке за границу в случае его смерти /** До страховой суммы / Up to the insurance sum  
Transportation of family members accompanying the Insured Person during a foreign trip in the event of the Insured Person's death

---

**Перевозка и пребывание члена семьи, вызванного Застрахованным лицом или другого указанного лица /** транспорт до страховой суммы / € 100 за проживание в сутки (максимум 7 дней) /  
Transportation and stay of a family member called to the Insured Person or of another person indicated by the Insured Person insurance sum / € 100 for accommodation per day

(for a maximum of 7 days)

---

<b>Возмещение стоимости билета на подъемник /</b> Reimbursement of the costs of a ski lift pass	<b>€ 250</b>
<b>Поддержка в случае закрытия горнолыжных трасс / Benefit</b> in the event of ski run closure	<b>€ 20 за каждый день на 1 человека, максимум € 200</b> <b>/ € 20 per day for 1 person, maximum € 200</b>
<b>Возмещение затрат на аренду горнолыжного оборудования</b> / Reimbursement of the costs of skiing equipment rental	<b>€ 20 за каждый день на 1 человека, максимум € 200</b> <b>/ € 20 per day for 1 person, maximum € 200</b>
<b>Продление страхового покрытия в чрезвычайных ситуациях / Extension of the insurance cover in emergency cases</b>	<b>3 дня / 3 days</b>
<b>Помощь в случае досрочного возвращения</b> <b>Застрахованного лица / Assistance in the event of the necessary</b> earlier return of the Insured Person	<b>До страховой суммы / Up to the insurance sum</b>
<b>Помощь в случае необходимости продлить поездку</b> <b>Застрахованного лица / Assistance in the event of the necessary</b> prolongation of the Insured Person's trip	<b>€ 100 в день, максимум 3 дня / per day for the maximum of 3 day</b>
<b>Продолжение планируемой поездки Застрахованного лица /</b> Continuation of the Insured Person's planned trip	<b>До страховой суммы / Up to the insurance sum</b>
<b>Передача срочной информации / Delivery of urgent information</b>	<b>Без ограничений / No limit</b>

---

Если в приведенной выше таблице Страховая сумма определена как «До страховой суммы», это означает, что Страховщик покрывает расходы в пределах суммы, указанной в страховом документе. / Wherever in the above table the Sum Insured is defined as "Up to the insurance sum" this means that the Insurer covers the costs up to the amount indicated in the insurance document.

\* Согласно соответствующим положениям Особых условий страхования, медицинское страхование и услуги помощи предоставляются по всему миру, за исключением страны постоянного проживания Застрахованного. / \* Subject to the relevant provisions of the Special Terms and Conditions of Insurance, the medical insurance and assistance services are provided all over the world, except for the country of permanent residence of the Insured.

## Территориальный охват / Geographical zones

---

Мир - все страны мира / World - all countries of the world

Договор группового страхования был заключен 11 марта 2020 года между Inter Partner Assistance S.A.,

базирующейся в Брюсселе, действующей в Польше через филиал Inter Partner Assistance S.A. в Польше, входящей в группу AXA, и eSky.pl S.A. на основании Особых условий и Условия группового страхования путешествий за границу, утвержденные 9 ноября 2020 года. / The group insurance contract was concluded on March 11, 2020, between Inter Partner Assistance S.A. based in Brussels, operating in Poland through Inter Partner Assistance S.A. Branch in Poland, part of the AXA group, and eSky.pl S.A. based on the Special Terms and Conditions of the group travel insurance for foreign trips, approved on November 9, 2020.

**Споры, возникающие из договора страхования, будут рассматриваться судом, компетентным в соответствии с положениями общей юрисдикции, или судом по месту жительства или зарегистрированного офиса Страхователя, Застрахованного, Выгодоприобретателя или Выгодоприобретателя по договору страхования. , либо наследник Застрахованного, либо правопреемник Выгодоприобретателя по договору страхования. / Disputes arising from the insurance contract will be considered by the court competent according to the provisions of general jurisdiction or the court competent for the place of residence or the registered office of the Policyholder, the Insured, the Beneficiary or the Beneficiary under the insurance contract or the heir of the Insured or the heir of the Beneficiary under the insurance contract.**

**Уполномоченным лицом для проведения внесудебных разбирательств в отношении разрешения потребительских споров является уполномоченный по рассмотрению жалоб по финансовым вопросам (www.rf.gov.pl). / The entity authorized to conduct out-of-court proceedings regarding the resolution of consumer disputes is the Financial Ombudsman (www.rf.gov.pl).**



Jan ČUPA  
Dyrektor Zarządzający Oddziału

**Страховым агентом, обслуживающим данное групповое страхование, является We Care Insurance Sp. Z O.O. с головным офисом в Катовице (40-265), ул, Мурцковска 14А. / The insurance agent servicing this group insurance is We Care Insurance Sp. z o.o. with headquarters in Katowice (40-265), at Murckowska street 14A.**

**Полную информацию об обработке персональных данных, в частности, о правах, которые Вы имеете, Вы найдете в Особые Условиях Страхования. Однако, мы сообщаем, что персональные данные будут обрабатываться Inter Partner Assistance S.A. Филиал в Польше (Администратор). Правовой основой для обработки персональных данных является заключение и исполнение договора страхования. Предоставление персональных данных необходимо для заключения и выполнения договора страхования и выполнения правовых обязательств. Предоставление номера телефона, а также адреса электронной почты является добровольным, за исключением случаев, когда это необходимо для предоставления документов по страхованию. / Full information on the processing of personal data, in particular on the rights to which you are entitled can be found in the Special Insurance Terms and Conditions. However, we would like to inform you that personal data will be processed by Inter Partner Assistance S.A. Branch in Poland (Administrator). The legal basis for the processing of personal data is the conclusion and execution of the insurance contract. Providing personal data is necessary to conclude and perform the insurance agreement and fulfil the legal obligations of. The provision of a telephone number is voluntary, as is the e-mail address, unless it is necessary to provide insurance documentation.**

**Субъект, совершающий страховой взнос / The entity paying the insurance premium**